



vy - 0 - 281/2014/2

Dodatok č. 1 ev. č.: MK -84/2014/M

k zmluve o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK-110/2013/M

uzatvorenej dňa 16. decembra 2013 na základe § 6 ods. 2 zákona č. 385/2008 Z. z. o Tlačovej agentúre Slovenskej republiky a o zmene niektorých zákonov medzi

Zmluvnou stranou: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
IČO: 00 165 182
Štatutárny orgán: Marek Maďarič, minister kultúry
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
výdavkový účet: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
príjmový účet: SK66 8180 0000 0070 0007 1599
depozitný účet: SK18 8180 0000 0070 0007 1687

(ďalej len „ministerstvo“)

a

Zmluvnou stranou: **Tlačová agentúra Slovenskej republiky**
Sídlo: Lamačská cesta 3, 841 04 Bratislava
IČO: 31 320 414
Štatutárny orgán: Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK73 8180 0000 0070 0034 2782

(ďalej len „agentúra“)

Čl. I

Zmluvné strany sa v zmysle čl. IX ods. 2 zmluvy o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK-110/2013/M (ďalej len „zmluva“) dohodli na uzatvorení dodatku č. 1 k tejto zmluve v nasledujúcom znení:

1. V článku IV bod 1 zmluvy v druhej vete sa suma „1 900 000,00 EUR (slovom jedenmilióndeväťstotisíc eur)“ nahrádza sumou „2 050 000,00 EUR (slovom dvamiliónypäťdesiatstotisíc eur)“.

2. V čl. IV bod 5 znie:

„5. Ministerstvo bude vyplácať príspevok zo štátneho rozpočtu na poskytovanie služieb vo verejnom záujme bezhotovostným prevodom na účet agentúry uvedený v záhlaví tejto zmluvy tak, že

- a) časť príspevku vo výške 1 900 000,00 EUR (slovom jedenmilióndeväťstotisíc eur) poskytnete v lehote do 10. decembra 2014 a
- b) časť príspevku vo výške 150 000 EUR (slovom stopäťdesiat tisíc eur) poskytnete v lehote od 17. decembra 2014 do 19. decembra 2014.“.

3. Príloha č. 1 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 1 k tomuto dodatku.
4. Príloha č. 2 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 2 k tomuto dodatku.
5. Príloha č. 3 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 3 k tomuto dodatku.

Čl. II Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

2. Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Agentúra súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v celom rozsahu.

3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si dodatok č. 1 prečítali a bez výhrad súhlasia s jeho ustanoveniami. Na znak svojho súhlasu pripájajú k dodatku č. 1 svoje vlastnoručné podpisy.

4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva dostane agentúra a štyri ministerstvo.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 1 sú jeho prílohy č. 1 až 3.

V Bratislave dňa
17. DEC. 2014

Marek Maďarič
minister kultúry
Slovenskej republiky



V Bratislave dňa
17. DEC. 2014

Jaroslav Rezník
Tlačová agentúra Slovenskej republiky
generálny riaditeľ
Tlačovej agentúry
Slovenskej republiky

Príloha č.1

A. Členenie a štruktúra nákladov na služby vo verejnom záujme v roku 2014

Štruktúra nákladov	Suma nákladov EUR
50 - spotrebované nákupy	33 986
501 - spotreba materiálu	33 986
51 – služby	626 294
511 - opravy a údržba	10 000
512 - cestovné	28 000
518 - ostatné služby	588 294
52 - osobné náklady	1 388 878
521 - mzdové náklady	1 008 800
524 - náklady na sociálne poistenie	343 000
527 - ostatné sociálne náklady	37 078
54 - ostatné náklady	842
549 - iné ostatné náklady	842
Spolu	2 050 000

B. Členenie nákladov podľa jednotlivých služieb vo verejnom záujme

Bežné výdavky		Rozpis
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. a) zákona	- domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. b) zákona	- domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. c) zákona	- domáca redakcia v sume 120,-EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR - športová redakcia v sume 120,-EUR - ekonomická redakcia v sume 120,-EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR	600,-

Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona	<ul style="list-style-type: none"> - domáca redakcia v sume 150 000,- EUR - obrazová redakcia v sume 50 000,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 130 000,- EUR - ekonomická redakcia v sume 25 000,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 14 000,- EUR - úsek informačných technológií v sume 6 700,- EUR 	375 700,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona	<ul style="list-style-type: none"> - domáca redakcia v sume 259 600,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 155 000,- EUR - športová redakcia v sume 53 500,- EUR - ekonomická redakcia v sume 53 500,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 53 500,- EUR - úsek informačných technológií v sume 9 300,- EUR 	584 400,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona	<ul style="list-style-type: none"> - obrazová redakcia v sume 12 000,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 219 000,- EUR - úsek informačných technológií v sume 208 000,- EUR 	439 000,-
Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona	<ul style="list-style-type: none"> - domáca redakcia v sume 199 000,- EUR - obrazová redakcia v sume 234 000,- EUR - redakcia zahraničného spravodajstva v sume 24 700,- EUR - športová redakcia v sume 50 900,- EUR - ekonomická redakcia v sume 42 000,- EUR - redakcia dokumentačných databáz v sume 20 000,- EUR - úsek informačných technológií v sume 78 500,- EUR 	649 100,-
Bežné výdavky spolu:		2 050 000,00 EUR

Rozsah služieb vo verejnom záujme, na ktoré sa poskytuje príspevok zo štátneho rozpočtu

1. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. a) zákona

Vydávanie v úplnom znení vyhlásení prezidenta Slovenskej republiky, vlády Slovenskej republiky, Ústavného súdu Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, predsedu Národnej rady Slovenskej republiky, predsedu vlády Slovenskej republiky, iných ústavných činiteľov, Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky, Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, Kancelárie súdnej rady, Kancelárie verejného ochrancu práv a ústredných orgánov štátnej správy, ak o to požiadajú.

Rozsah služby:

Agentúra bude vydávať v úplnom znení vyhlásenia oprávnených subjektov ako súčasť svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky vydané vyhlásenia oprávnených osôb budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Vyhlásenia bude agentúra vydávať podľa požiadaviek oprávnených subjektov, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

2. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. b) zákona

Informovanie o stanoviskách a oznámeniach prezidenta Slovenskej republiky, vlády Slovenskej republiky, Ústavného súdu Slovenskej republiky, Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky, predsedu Národnej rady Slovenskej republiky, predsedu vlády Slovenskej republiky, iných ústavných činiteľov, Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky, Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, Kancelárie súdnej rady, Kancelárie verejného ochrancu práv a ústredných orgánov štátnej správy, ak o to požiadajú.

Rozsah služby:

Agentúra bude uverejňovať stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky uverejnené stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Stanoviská a oznámenia bude agentúra uverejňovať podľa požiadaviek oprávnených subjektov, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

3. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. c) zákona

Informovanie o stanoviskách a oznámeniach iných orgánov verejnej moci, rozpočtových organizácií a príspevkových organizácií a právnických osôb zriadených zákonom, ak o to požiada príslušný ústredný orgán štátnej správy alebo orgán verejnej moci, ktorý nemá nadriadený ústredný orgán štátnej správy.

Rozsah služby:

Agentúra bude uverejňovať stanoviská a oznámenia oprávnených osôb v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

Všetky uverejnené stanoviská a oznámenia oprávnených subjektov budú uchovávané v zložke „Zóna verejného záujmu“ v chronologickej časovej následnosti.

Stanoviská a oznámenia bude uverejňovať podľa požiadaviek oprávnených osôb, a to v čase, v ktorom o to požiadajú.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Predpokladaný počet vyhlásení, oznámení a stanovísk, ktoré budú v priebehu roku 2014 uverejnené podľa bodu 1 až 3 tejto prílohy je spolu 5.300.

4. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie.

Rozsah služby:

Agentúra bude zhromažďovať informácie o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie prostredníctvom svojich zamestnancov, externých spolupracovníkov ako aj prostredníctvom vzájomných bilaterálnych zmluvných vzťahov so zahraničnými tlačovými agentúrami a obdobnými spravodajskými inštitúciami. Zhromaždené informácie bude agentúra sprístupňovať v rámci svojho agentúrneho servisu v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“. Táto zložka bude verejnosti voľne prístupná na webovom sídle agentúry.

V roku 2014 agentúra zabezpečí sprístupnenie aspoň 4.000 správ o činnosti, legislatívnom procese, rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie v špeciálnej zložke „Zóna verejného záujmu“.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Priority:

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o rozhodnutiach a aktivitách orgánov Európskej únie, ktoré majú bezprostredný vplyv na záujmy Slovenskej republiky a jej občanov.

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o postojoch Európskej únie k závažným medzinárodno- politickým otázkam.

Zhromažďovanie a sprístupňovanie informácií o činnosti, rozhodnutiach a aktivitách základných orgánov Európskej únie (Európsky parlament, Európska rada, Rada Európskej únie, Európska komisia, Súdny dvor EÚ).

V rámci informovania o legislatívnom procese prijímania právnych aktov EÚ poskytovanie informácií aj oficiálnych stanoviskách Slovenskej republiky k týmto návrhom právnych aktov.

V rámci informovania o činnosti a aktivitách orgánov Európskej únie poskytovanie informácií aj o činnosti a aktivitách zástupcov Slovenskej republiky v týchto orgánoch.

5. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o spoločenských, kultúrnych, hospodárskych, politických a športových udalostiach z územia Slovenskej republiky pre zahraničie aspoň v dvoch cudzích jazykoch.

Rozsah služby:

Agentúra bude vyhľadávať a spracovávať informácie o spoločenských, kultúrnych, hospodárskych, politických a športových udalostiach z územia Slovenskej republiky pre zahraničie prostredníctvom svojich zamestnancov prípadne aj externých spolupracovníkov.

Informácie bude agentúra spracovávať v anglickom a českom jazyku.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Agentúra vydá v roku 2014 spolu 16 000 správ v exportnom servise.

Agentúra pripraví týždenne moderovaný spravodajský multimedialny prehľad o Slovensku v angličtine.

Priority:

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií predovšetkým o udalostiach celoštátneho významu.

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o udalostiach v Slovenskej republike, ktoré majú medzinárodný dosah.

Vyhľadávanie a spracovávanie informácií o medzinárodných spoločenských, politických, kultúrnych a športových podujatiach, konaných v Slovenskej republike.

6. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona

Uchovávanie a sprístupňovanie zhromaždených informácií.

Rozsah služby:

Agentúra bude zabezpečovať uchovávanie zhromaždených textových, obrazových, zvukových a zvukovo-obrazových informácií.

Agentúra bude sprístupňovať zhromaždené textové, obrazové, zvukové a zvukovo-obrazové informácie postupom v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Agentúra sprístupní v priebehu roku 2014 na svojom webovom sídle textové správy z domova, zahraničia, ekonomiky a športu v celkovom rozsahu 36.000 správ. Agentúra sprístupní na svojom webovom sídle 38 000 fotografií.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

7. Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona

Zhromažďovanie a sprístupňovanie databázy obrazových záznamov, zvukových záznamov a videozáznamov v elektronickej podobe na študijné a vedecké účely.

Rozsah služby:

Agentúra na svojom webovom sídle sprístupní na študijné a vedecké účely databázu obrazových záznamov a zvukových záznamov a videozáznamov.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Databázu obrazových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2014 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2014 obsahovala aspoň 580.000 fotografií vrátane fotografií roku 2013, 2012, 2011, 2010 a 2009.

Databázu zvukových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2014 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2014 obsahovala aspoň 70.000 zvukových záznamov vrátane zvukových záznamov roku 2013, 2012, 2011, 2010 a 2009.

Agentúra prostredníctvom webovej aplikácie sprístupní na študijné a vedecké účely databázu videozáznamov.

Službu bude agentúra poskytovať nepretržite počas celého roku.

Databázu zvukovo-obrazových záznamov bude agentúra v priebehu roku 2014 postupne dopĺňať tak, aby ku koncu roka 2014 obsahovala aspoň 30.500 zvukovo-obrazových záznamov vrátane zvukovo- obrazových záznamov roku 2013, 2012, 2011, 2010 a 2009.

Členenie a štruktúra výdavkov na služby vo verejnom záujme v roku 2014

600 Bežné výdavky	suma výdavkov v EUR zdroj 111
610 Mzdy, platy, služ. príjmy a ostatné osobné vyrovn.	980 000
611 Tarifný plat, osobný plat, základný plat... vr. ich náhrad...	936 100
612002 Ostatné príplatky okrem osobných príplatkov	8 000
613 Náhrada za pracovnú, služobnú pohotovosť ...	900
614 Odmeny	35 000
620 Poistné a príspevok do poisťovní	343 000
621 Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	74 210
623 Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	23 240
625 Poistné do Sociálnej poisťovne	245 550
625001 Na nemocenské poistenie	13 640
625002 Na starobné poistenie	136 400
625003 Na úrazové poistenie	7 800
625004 Na invalidné poistenie	29 230
625005 Na poistenie v nezamestnanosti	9 740
625006 Na garančné poistenie	2 440
625007 Na poistenie do rezervného fondu solidarity	46 300
630 Tovary a ďalšie služby	725 500
631 Cestovné náhrady	28 000
631001 Tuzemské	12 000
631002 Zahraničné	16 000
632 Energie, voda a komunikácie	51 000
632003 Poštové služby a telekomunikačné služby	21 000
632004 Komunikačná infraštruktúra	30 000
633 Materiál	34 486
633002 Výpočtová technika	16 116
633003 Telekomunikačná technika	570
633006 Všeobecný materiál	4 000
633009 Knihy, časopisy, noviny	2 300
633013 Softvér	11 500
634 Dopravné	22 261
634001 Palivo, mazivá, oleje, špec. kvapal.	11 000
634002 Servis, údržba, opravy a výdavky s tým spojené	10 000
634003 Poistenie	842
634005 Karty, známky, poplatky (parkovné, diaľničné známky)	419
635 Rutinná a štandardná údržba	26 000
635004 Prev. strojov, prístrojov, zariad., tech. nár.	5 000
635009 Softvéru	21 000
636 Nájomné za nájom	158 100
636001 Budov, objektov alebo ich častí	150 000
636006 Výpočtovej techniky	8 100
637 Služby	405 653

637004 Všeobecné služby	115 100
637005 Špeciálne služby	110 975
637014 Stravovanie	35 578
637026 Odmeny a príspevky	115 200
637027 Odmeny zamestnancov mimo prac. pomeru	28 800
640 Bežné transfery	1 500
642 Transfery jednotlivcom a neziskovým práv. osobám	1 500
642015 Na nemocenské dávky	1 500
Spolu bežné výdavky	2 050 000